Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for scanning. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of scanning are checked below.

L'Institut a numérisé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de numérisation sont indiqués ci-dessous.

	Coloured covers / Couverture de couleur		Coloured pages / Pages de couleur
	Covers damaged / Couverture endommagée		Pages damaged / Pages endommagées
	Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée		Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
	Cover title missing / Le titre de couverture manque		Pages discoloured, stained or foxed/ Pages décolorées, tachetées ou piquées
	Coloured maps /		Pages detached / Pages détachées
	Cartes géographiques en couleur	\overline{V}	Showthrough / Transparence
	Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)	V	Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
	Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur Bound with other material /		Includes supplementary materials / Comprend du matériel supplémentaire
	Relié avec d'autres documents Only edition available / Seule édition disponible		Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from scanning / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une
V	Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.		restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été numérisées.
	Additional comments / Commentaires supplémentaires:	Y	

RELIGION .-- PATRIE.

L'ALBUM DES FAMILLES

REVUE MENSUELLE.

Litterature, Histoire, Voyages et Legendes.

Comme les beaux anges de Milton, qui puisaient la lumière dans des vases d'or, les jeunes personnes viendront à notre journal puiser ces enseignements et cette éducation sérieuse qui font l'orqueil des mères et l'honneur des familles.

CINQUIEME ANNER



OTTAWA
BUREAUX DE "L'ALBUM DES FAMILLES."

1880

ADMINISTRATION.

Cette Revue paraît le premier de chaque mois, par cahier de 48 pages, double colonne, composée de matières variées et intéressantes, formant à la fin de l'année un superbe volume de 576 pages.

L'abonnement ne se fractionne pas: il commence avec la première livraison de l'année, celle du 1er janvier, et il est payable d'avance ou dans les trente jours qui suivent la demande ou la réception de la première

livraison.

Le prix de l'abonnement est comme suit:

On s'abonne directement à l'Administration par lettre adressée à M. le Directeur de l'Album des Familles, P. O. Boîte 1,012, Ottawa.

On peut également s'abonner chez les Agents, tant en Canada qu'aux Etats-Unis, dont les noms se trouvent en tête de la Publication.

Les lettres renfermant de l'argent doivent être enregistrées.

Table des Matieres de ce Volume.

Pages.	Pages
Bulletin Religieux.	Poesies. (Suite.)
Entretiens sur le Syllabus, par Mgr. GAUME49-97-145-193 et 241	La Mère
Le Saint Jour de Pâques, par Ernest	LEGENDRE 83
Volighy 186	Harmonie, par le Dr. Hubert LARUE 83
Mandement de Mgr. l'Archevêque de	A une jeune fille, par Victor Hugo 89
Québec touchant l'observation des	L'Hirondelle du prisonnier, par Hector
Dimanches et Fêtes 275	de St. Maur
Sermon de Mgr. Antoine RACINE, eve-	Epitaphe de Scaron
que de Sherbrooke, à la Célébration Nationale de Québec, le 24 juin	Visite au Chemin des Amoureux, par
1880 338	J. A. Bélanger
Les Jésuites chassés de la France.—Pro-	A une Violette, par Constant Dubois 178
testation solennelle des citoyens de	Le Colon malheureux, par F. M. Dr.
Montréal	ROME 182
Union Universelle pour le tribut quoti-	Espoir et Courage, par E. EVANTUREL. 195
dien du Souverain Pontife.—Appel	Histoire du Luxe, par Hoffman 203
au monde catholique	Si tu savais !
La Toussaint, par T. D ** 481	Thomas le Pêcheur, par F. M. DEROME. 222
Da Toussenine, Par 1.	Mon Ange aussi s'en va! par Arthur
Morale et Philosophie.	Ph. ETHIER 227
To south do la Tittératura par Albant	Les Cloches de Saint-Germain, par F. M. DEBOME
Le souffle de la Littérature, par Albert de BROGLIE 27	М. Девоме
Gethsémanie, par le Capitaine Nemo 414	Les plaintes du jeune poète, par VAL-
Au coin du feu, par le Capitaine Nemo. 416	MONT 332
Dieu et le monde, par A. G * * 417	Si j'étais Fleur, par Jean Loyseau 397
Le Clocher paroissial, par E. de JACOB	Un Sonnet, par L. H. FRECHETTE 415
de la COTTIÈRE 418	Rien! par Régnier DESMARAIS 462
Litterature.	La vie des champs.—Cultivateurs, par J. Lenoir
François le Balafré, par Chas. Buer1-60	Stances en l'honneur des Noces d'Or de
204—244—289—393—441—490 et 529	Mgr. Déziel, par Nap. LEGENDRE. 469
L'Enfant Maudit, par Raoul de Navary	Cantate, par Napoléon LEGENDRE 470
(Suite)14—109 et 149	L'Enfant malade par E. Durrés 482 Promenade de Trois Morts, par Octave
L'Enfant Mystérieux, par le Dr V. Eug.	Crémazie
Dick54—100—161—196—248—313	Recommandations à mon Fils, par A.L.
-390-433-497 et 535	DESAULNIERS, des Trois-Rivières 513
Dans un Yacht, Nouvelle, par Edmond	Saluez la Croix du Chemin 544
ROUSSEAU 208 et 260	Les dernières volontés de Louis Veuillot 548
M. de Flananvile (Esquisse de mœurs), par Paul de B *	Histoire.
Gabrielle d'ETHAMPES 454	Précis historique sur la fondation du Séminaire des Treis-Rivières, par
Rose et Henri, ou Terrible Leçon, par Blanche Andrieu	A. L. DESAULNIERS
Ernest et Artémise, Fantaisie, par A. N. C * *	PRUD'HOMME69—126—174 et 217 Simple coup-d'œil sur la Communauté
Grand Embarras, ou Recherche d'un Mari, par E. CHAVETTE	des Sœurs de la Charité d'Ottawa,
	par Stanislas DRAPEAU
Possies.	Une page d'Histoire sur Manitoba, par Mgr. LAFLECHE, évêque des Trois-
A l'occasion de la mort de quatre enfants,	Rivières430
par J. A. BELANGER	Sacrifices.—Scenes de la Révolution
L'Enfant, par le Comte de Sagur 60	Française, par le général AMBERT 466

TABLE DES MATIÈRES (Suite).

Pages.	Pages.
Education.	Biographies.
Le Rôle maternel dans l'éducation de	
l'enfance, par H. ROUX-FERRAND 32	J. P. Rhéaume, de Québec, par Léon Bossue dit Lyonnais
Les Frères de la Doctrine Chrétienne,	
par S. D	Joseph Norbert Duquet, de Québec, par S. D
Palmes Académiques 36	Un Journaliste eublié, par F. M. DE-
Hommage au mérite	воме
Encouragement 186	N. C. Faucher de Saint-Maurice, par X. 136
La Famille et l'Enfant, par la comtesse Drohojowska	Le Dr. E. B. O'Callaghan, de New-York
	York335 et 410
De l'Egoïsme 513 Critique.	Rév. Sœur Thibodeau, de la Commu-
	nauté des Sœura de la Charité d'Ot-
Etude sur la Raison des autres, par Er-	tawa
nest Voligny	M. l'Abbé J. F. X. Baillargé, du Séminaire de Québec. 521
Une objection commode, par l'abbé Jean	Simple Coup-d'œil sur Colbert, ministre
GRANGE89	de Louis XIV
De l'importance que l'on attache aux	M. Pierre Boucher, ancien gouverneur
Riens, par Napoléon Legendre 183	des Trois-Rivières, par le Dr. J. C.
Les Livres, par Gust. SMITH 238	Тасне 507
Sciences et Beaux-Arts.	Bibliographie.
Grande Découverte de M. Edison 85 Léon XIII et les Beaux-Arts 287	Annuaire de Ville-Marie, par, L. A. Hu-
Comme ça change!	GUET-JATOUR
Société d'Histoire Naturelle de Montréal 330	Bernadette Soubirous, par l'abbé. H., R. 39
Musique.	Chronique des Trois-Rivières, par Benj. SULTE84
	Annuaire de l'Institut-Canadien de
L'Oiseau Captif, (Mélodie)	Québec,
Pour un Nuage 120	Jacques Cartier ou le Canada Vengé,
Un Motif, pour l'Elévation 180	par J. L. Archambaulf 84
Réponds, petite Fleur! (Mélodie) 220	Vick's Floral Guide.—Catalogue de
Les Plaisirs du Flaneur! (Chansonnette) 266	plantes et fleurs 84
Mon Cour et ma Rose 380	La Santé pour Tous, par le Dr. S. La-
Archeologie.	Notice sur l'Eglise de ND. de Mon-
Monument de Wolfe et Montcalm, à	treal
Québec	Notre-Dame de Lourdes, par l'abbé
Hauteur de quelques Monuments remar-	LAURENT
quables	Les Paillettes d'Or
Notes sur la Basilique d'Ottawa 77	Les Dances et les Bals, par M. le Curé
Les Ruines de Pompél	de ND. de Québec 182
Un Monument du Canada	Règlement de la Milice du Canada 183
Marbre funéraire de M. l'abbé Rd. CHA- BOT, dans la cathédrale des Trois-	Nos Chambres Hautes, par l'hon. F. X.
Rivières	A. TRUDEL
Monument de l'hon. M. Bachand, à St.	L'Instruction Obligatoire, par le R. P. PAQUIN
Hyacinthe224	Le Tombeau de Champlain, etc., par le
Chapelle de Saint-Adalbert	Dr. N. E. DIONNE 222
Marbre élevé dans l'église de Ste. Adèle	Un manvais livre
à la mémoire de l'hon. A.N. MORIN 406	Souvenir du Jubilé sacerdotal de Mgr.
Monument du R. P. Masse, Jésuite, à	O. F. Cazeau
SILLERY	La Question du Tombeau de Champlain,
Marbre commémoratif de la naissance du LieutCel. de Salaberry, & Béau-	par Stanislas DRAPEAU
port	Le Tonologue Boucher
Monument de Jacques Cartier. & Mon-	sement de 1871
Monument de Jacques Cartier, à Mon- tréal	Le Livre des Mères, par le Dr. Elzéar
Monument de Jeanne d'Arc, à Domré-	Le Livre des Mères, par le Dr. Elzéar Paquin
my, France	Petit Vocabulaire, par l'abbé N. Caron,
Simple Question à propos du Monument	des Trois-Rivières402 et 476
de Champlain, à Québec 408	Le Drame de la Passsion, par CARA
La Maison du Centenaire, à Pompéi 474 La Bastille	L імріа
Manuments de Rethliem testerrine 814	Etymologies de quelques noms cans-
Monuments de Bethleem souteraine 519	diens, par le R. P. Arnaud, O. M.I. 403

TABLE DES MATIÈRES (Suite.)

Pages.	Pages.
Bibliographie. (Suite).	Varietes. (Suite.)
Le Livre de Famille, par M. Chas. de RIBBE	Réflexions sur le Luxe, par Alfred Bois- CLAIR
KIBBE 476	CLAIR
le R. P. Champeau	Bilan des Faillites en 1879 92
Le Guide de la jeune fille 477	Sur le goût des fleurs, par B. R 93
Le Saguenay et la vallée du Lac Saint-	Terrible resultat de la lecture des mau- vais livres
Jean, par Arthur Buies 520	vais livres
Le Saguenay, par M. B. de la BRUYERE 520	Il faut rendre à César ce qui est à César 142
La Vraie Foi de nos Ancêtres, par le R. P. Carlo Procurito 520	Société St. Vincent de Paul de Mon- tréal, par Ernest Voligny
Almanach des Familles	Le Centenaire de St. Hyacinthe 187
Almanach Agricole, Commercial et His-	Couronnes d'Or et de Bluets, (Légende).
torique 520	par Gabrielle d'ETHAMPES 227
Le Journal de Marguerite, par Mile. V.	La Chaumière, par Tunquery. 231
Marguerite à 20 ans, par Mile. V. Mon-	Eugenie.—La folle du Mont-Rouville,
FIOT	par C
Madame Rosely, par Mile. V. Monnior 549	mée, par X
Raphaela de Merans, par Mile. V. Mon-	Médaille commémorative du 24 juin
NIOT	A name du Programme de la 1984 N
Histoire des dernières années de la Do- mination Française, en Canada, par	Aperçu du Programme de la Fête Na- tionale, à Québec
M. Francis PARKMAN	Projet de Publication d'un Album de la
Les Prophètes du Passé, par J. B. d'Au-	Fête Nationale
REVILLY 549	Congrès des Sociétés de Bienfaisance 288
Monographies.	Un écho des rivages du Saint-Laurent—
L'Afghanistan, par J. CARLUS 463	Rimouski
De Drapeau de Carillon et la Mère Pa-	Le Clergé et la Colonisation330
trie, par Jules Charlette 468	Société de colonisation du diocèse de
Le Livre de Famille ou Livre de Raison	Montréal 330
M. Pierre Boucher, ancien gouverneur	Le Crédit foncier—Projet de Société 331 Mgr. J. D. Déziel 351
des Trois-Rivières :—Raisons qui	M. Louis-Honoré Fréchette, lauréat 332
le décide à établir sa seigneurie de	Grande Célébration de la Fête Natio-
Boucherville	nale des Canadiens-Français du Ca-
Réflexions sur deux Caractères de Fem-	nada et des Etats-Unis, à Québec,
mes, par X **	le 24 juin 1880 337
mes, par X * * 545 M. Louis Veuillot	Noces d'Or de M. l'abbe J. Boncher, de Louiseville 382
Collaboration.	Noces d'Or de la Rév. Sour Thibodean,
Bulletin des Intérêts Catholiques, par	du Monastère des Sœurs Grises
CARA LIMPIA188—235—283—325	d'Ottawa
408—478 et 521	Prévoyance
Principaux Groupes des Canadiens-	Une réponse vraiment française 408
Français aux Etats-Unis, par S. D. 514 et 562	Une singulière Prophétie
	de l'Evêché de Montréal 527
Reproductions.	Noces d'Or de Mgr. J. D. Déziel 428
Discours sur la Nationalité Canadienne-	Le Luxe de la toilette
Française et la Religion Catholique, par l'hon. Juge ROUTEIRR 553	La Nation Juive
La Fête Nationale de Québec, par M.	Mandement de Mgr. l'Archevêque de Québec, sur la Colonisation 470
Lucien Brun, de Paris 559	Deux Défricheurs, par J. A. Chagnon. 473
Varietes.	Agriculture
T Cambalan J 3 A	Une curieuse Ephéméride 474
Les Romans honnêtes	L'Air national anglais
Les ravages du Luxe, par Claire de	Le régime des Trappistes
CHANDENRUX42	Société St. Vincent de Paul de l'Amé-
L'Ivrognerie 44	rique 526
Fête au Couvent de la Congrégation	Influence de la Famille, par le R. P.
Notre-Dame d'Ottawa	FÉLIX
Legendre 82	Le Prêtre
, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	The four ten transco off ten winds 907

TABLE DES MATIÈRES (Suite.)

PAGES.	Pages.
Maximes et Pensees.	Informations Speciales. (Suite.)
La Quêteuse	Travaux littéraires 527
Diverses Pensées26—37—37—125—135	Aux Retardataires
160—187—217—224—301—302—318	A nos lecteurs 566
378—392—409—475—505—518—544	Avis aux Marchands
559 et 561	and the contract of the contra
559 et 561 Prétentions100	Recreations.
Le Prix du Temps, par Frinclon 125	Jeur-D'ESPRIT - Charades Enjomes
Le Génie, par LACEPEDE	JEUX-D'ESPRIT. — Charades, Enigmes, etc., etc
Portrait de l'Homme	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
A Méditer	Memorial Necrologique.
Point de sécurité sans la foi, par Mgr.	Colonel Isidore Hurteau, de Varennes 46
Point de sécurité sans la foi, par Mgr. DARBOY 219	Quatre enfante de M. Ivanhor Taché,
Vous ne détruirez pas Dieu! 232	d'Ottawa 46
Mots et Anecdotes	L'hon. M. Lemaire, de St. Benoit 47
L'Enfant 401	Madame A. N. Charland, de St. Jean
Pensées sur l'oisiveté	Dorchester 47
Pensées sur la Mort	M. N. C. Faucher, de Québec 93
Anecdote-Epigramme 565	M. G. E. Jacques, de Ste. Flore 93
그는 호텔님, 화로 가는 그는 것이 없는 그는 것이 하는 것이 없는 것이 없다.	Madame O. F. Campeau, de Québec 94
Informations Speciales.	Frank Leslie, de New-York 94
Avis Important	M. Alex. M. Definle, de Montréal, par
Troisième Prime annuelle48—192—334	F. M. DEROME
et 379	M. P. Moreau, de Longueil 191
Aux Abonnés de l'Album des Familles. 94	Mère St. François-Xavier et Mère Stè.
Avis particuliers95—144—192 et 334	Agnès, des Ursulines de Québec 191
Adhésions précieuses96 et 567	Sœur Marie Raphaël, de Fort Vancou- ver
Espoir et Reconnaissance 143	ver
Nouveaux Agents	Madame Paul Benoit, de Deschambault 224
Décision judiciaire concernant les jour-	Madame Chas. Darveau, de N. D. de Lévis225
naux	Lévis
Encouragements	Eugène, enfant de M. Elzéar Brousseau, d'Ottawa
François le Balafré	d'Ottawa
Raoul de Navary	Madame Louis Raymond, d'Aurora 288
Une Réflexion	Le Dr. O'Callaghan, de New-York 333
Changements Importants dans la publi-	Mad. Alph. Langlais, de Kamouraska 333
cation de l'Album des Familles, pour	Mad. J. B. Laflamme, de St. Damase. 333
1881385—480—527 et 568	Mad. R. Masson, de Terrebonne 384
Quatrième Prime annuelle—Un Che-	M. F. M. Derome, de Rimouski384 et 452
min de la Croix386 – 528 et 567	Rév. Messire J. Oscar Sauvé, d'Ottawa. 432
Une Explication	M. Alphonse Allard, de Québec 565
Entendons-nous	M. J. P. Garneau, de Québec 566
of the control of the	er ek trong i kan ar kan ar britan i kan ar britan

The control of the co

Table Alphabetique des Auteurs.

Pages. 1	Pages.
AMBERT (Général)—Sacrifices 466	DRAPEAU (Stanislas)—Les Frères de
ANDRIEU (Blanche)—Rose et Henri 499	la Doctrine Chrétienne 34
ARCHEVÊQUE DÉ QUÉBEC (Mgr.	- Biographie de M. J. N. Du-
l')—Mandement relatif à	quet
l'observance des dimanches	- Communauté des Sœurs
et fêtes	Grises d'Ottawa 398
ARNAUD (R. P. Charles)— Etymolo-	- Principaux Groupes des Ca-
gies de quelques noms de	
lieux du Canada 403	nadiens Français des Etats- Unis
B * * (Paul de)—M. de Flananville 302	DOUTOTOWGE A CO.
BÉLANGER (J. A.)—Sur la mort de	DROHOJOWSKA (Comtesse)—La Fa-
quatre enfants 47	mille et l'Enfant 419
- Visite au Chemin des	DUBOIS (Constant)—A une Violette. 178
Amoureux	DUPRES (E.)—L'Enfant malade 482
BOISCLAIR (Alfred)—Réflexions sur	ETHAMPES (Gabrielle d')—Couron-
le Luxe91 et 140	nes d'Or et de Bluets, 227
BROGLIE (Albert de)—Le souffle de	Blonde et Brune 454
la Littérature 27	ETHIER (Arthur Ph.)—Mon Ange
BUET (Charles)—François le Balafré. 1	aussi s'en va!
60-204-244-289-393-441	EVANTUREL (Eudore) — Espoir et Courage
490 et 529	Courage
C * * (A. N.)—La Folle du Mont Rou-	FELIX (R. P.)—Influence de la Fa-
ville	mille
- Ernest et Artémise 539	FELIX—Conseils à la jeunesse 88
C * * (J. B.)—In memoriam 565	FERRAND (H. Roux)—Le rôle ma-
CARLUS (J.)—L'Afghanistan 463	ternel dans l'éducation de
CARON(L'abbé N.)—Petit vocabulaire 402	l'enfance
CHAGNON (J. A.)—Les Deux Défri-	FRECHETTE (L. H.) Réponse à un
cheurs 473	Sonnet
CHAVETTE (E.) — Recherche d'un	G * * (A.)—Dieu et le Monde 417
Mari 542	GAUME (Mgr.) - Entretiens sur le
CHAUDENEUX (Claire de)—Rava-	Syllabus49-97-145-193
ges du Luxe	et 241.
CLARETIE (Jules)—Le Drapeau de	GRANGE (Abbé Jean) — Objection
CLARETIE (Jules)—Le Drapeau de Carillon	commode 89
COTTIÈRE (E. de Jacob de la)—Le	HOFFMAN—Histoire du Luxe 203
Clocher paroissial 418	HUGO (Victor)—A une jeune fille 89
CRÉMAZIE (Octave)—Promenade de	L * * (C. A. N.)—Le lac Maskinongé. 323
Trois Morts 483	LAFLECHE (Mgr.)—Une page d'his-
D * * (T.)—La Toussaint 481	toire sur Manitoba 430
DARBOY (Mgr.)—Point de securité	LARUE (Dr. Hubert)—Harmonie! 83
sans la foi	LEBRUN (Lucien)—Une Fête Natio-
DÉROME (F. M.)—Le Fantôme du	nale à Québec 559
Lac	LEGENDRE (Napoléon)—Noces d'Or
— Un journaliste oublié 132	de Mgr. Cazeau 82
- Le Colon malheureux 182	- Hommage et Souvenir 83
- Thomas le Pécheur 222	— De l'importance que l'on
— Les Cloches de StGermain 301	attache aux Riens 183
DESAULNIERS (A. L.)—Précis his-	- Noces d'Or de Mgr. Déziel. 469
torique sur la fondation du	— Cantate
Séminaire de Trois-Rivières 30	LENOIR (J.)—Cultivateurs 469
- La Création 457	LIMPIA (Cara)—Bulletin des Intérêts
- A mon Fils 513	Catholiques188—235—283
DESMARAIS (Régnier)—Rien! 462	325—408—478 et 521
DICK (Dr. V. Eug.)—L'Enfant Mys-	LOYSEAU (Jean)—Si j'étais Fleur 397
térieux 54—100—161—196	LYONNAIS (Léon Bossue dit)—Bio-
248-313-390-433-497535	graphie de M.J.P.Rhéaume 79
	1

TABLE DES AUTEURS (Suite).		
PAGES. NAVARY (Raoul de)—L'Enfant Maudit	PAGES. TACHÉ (Dr. J. C.)—Biographie de M. Pierre Boucher, ancien gouverneur des Trois-Rivières. 507 TURQUETY—La Chaumière	
SMITH (Gustave)—Les Livres 238		
 Similar of the second state of th		

Pages Missing